

F/ BOITIER DE COMMANDE "VARIATIONS"

NL/HANDLEIDING BIJ DE AANSLUIDOOS "VARIATIONS" VOOR DE VERLICHTING VAN UW TUIN

E/ MANUAL DE LA CAJA DE MANDO "VARIACIONES" PARA ILUMINAR EL JARDIN

P/ FOLHETO CAIXA DE COMANDO "VARIACÕES" PARA A ILUMINAÇÃO DO SEU JARDIM

D/ HINWEISE ZUM STEUERGERÄT "VARIATIONS" FÜR IHRE GARTENBELEUCHTUNG

GB/ INSTRUCTIONS FOR USING THE CONTROL BOX "VARIATIONS" FOR GARDEN LIGHTING

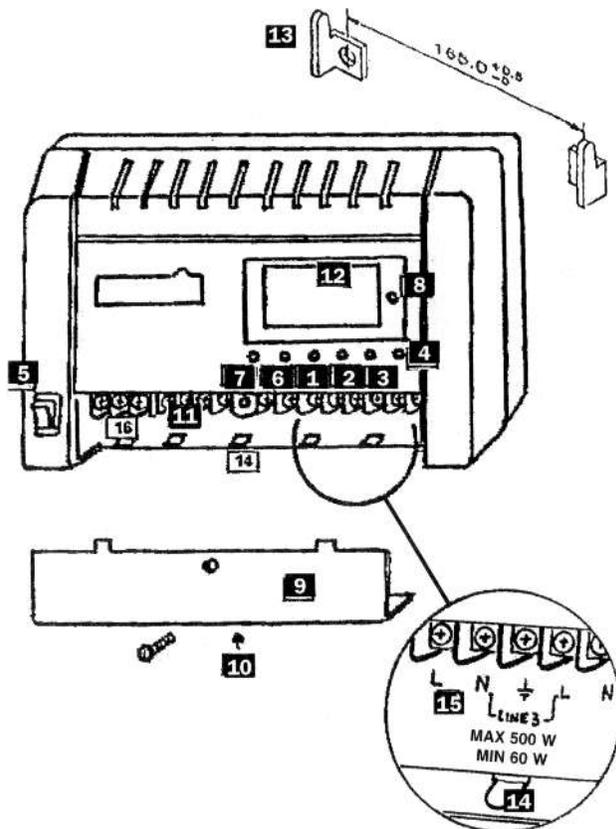
I/ ISTRUZIONI SCATOLA COMANDO "VARIATIONS" PER L'ILLUMINAZIONE DEL VOSTRO GIARDINO



- 1** F/ JOUR/LIGNE 1
NL/ DAG/LIJN 1
E/ DIA/LINEA 1
P/ DIA/ LINHA 1
D/ TAG / STROMKREIS 1
GB/ CABLE
I/ GIORNO/LINEA 1
- 2** F/ HEURE/LIGNE 2
NL/ UUR/LIJN 2
E/ HORA/LINEA 2
P/ HORA/ LINHA 2
D/ STUNDE / STROMKREIS 2
GB/ HOUR/LINE 2
I/ ORA/LINEA 2
- 3** F/ MINUTES/LIGNES
NL/ MIN/LINES
E/ MIN/LIJNEN
P/ MIN/ LINHAS
D/ MINUTEN / STROMKREISE
GB/ MIN/LINES
I/ MIN/LINEE
- 4** F/ LIGNE/LIGNE 1
NL/ LIJN/LIJN 1
E/ LINEA/LINEA 1
P/ LINHA/LINHA 1
D/ NETZ / STROMKREIS 1
GB/ LINE/LINE 1
I/ LINEA/LINEA 1
- 5** F/ INTERRUPTEUR MARCHE-ARRET DU SYSTEME
NL/ KRACHTSCHAKELAAR
E/ INTERRUPTOR DEL SISTEMA
P/ COMUTADOR DO SISTEMA
D/ SYSTEM-NETZSCHALTER
GB/ SYSTEM POWER SWITCH
I/ INTERRUPTORE DI ALIMENTAZIONE
- 6** F/ SELECTIONNER
NL/ SELECTIE
E/ SELECCION
P/ SELECCIONAR
D/ AUSWAHL
GB/ SELECT
I/ SELEZIONE
- 7** F/ MODE
NL/ MODUS
E/ MODO
P/ MODO
D/ MODE
GB/ MODE
I/ MODO
- 8** F/ REPROGRAMMER
NL/ HERINSTELLING
E/ RESET
P/ REPROGRAMAR
D/ NEUPROGRAMMIERUNG
GB/ RESET
I/ RESET

LA STRUCTURE DU SYSTEME
ESTRUCTURA DEL SISTEMA
A ESTRUTURA DO SISTEMA
SYSTEMAUFBAU

LA STRUTTURA DEL SISTEMA



- 9** F/ CAPOT
NL/ KLEP
E/ TAPA
P/ TAMPA
D/ GEHAUSE
GB/ CASING
I/ COPERCHIO
- 10** F/ POUSSER VERS LE HAUT POUR FERMER
NL/ OMHOOG DUWEN OM TE SLUITEN
E/ PULSAR PARA CERRAR
P/ EMPURRE PARA CIMA PARA FECHAR
D/ ZUM SCHLIEßEN NACH OBEN DRÜCKEN
GB/ PUSH UP TO CLOSE
I/ PREMERE PER CHIUDERE
- 11** F/ BORNE D'ENTREE ET DE SORTIE
NL/ AANSLUITBLOK STROOMINGANG EN-UITGANG
E/ BLOQUE TERMINAL DE ENCENDIDO Y APAGADO
P/ TERMINAL DE ENTRADA E DE SAIDA
D/ LEISTUNGS EIN- UND AUSGANG
GB/ POWER IN AND POWER OUT TERMINAL BLOCK
I/ BLOCCO TERMINALE DI TENSIONE IN/OUT
- 12** F/ ECRAN D'AFFICHAGE A CRISTAUX LIQUIDES
NL/ LCD SCHERM
E/ PANEL LCD
P/ VISUALIZAÇÃO LCD
D/ LCD ANZEIGE
GB/ LCD PANEL
I/ PANNELLO LCD
- 13** F/ PATTES DE FIXATION (OU SUPPORT DE MONTAGE)
NL/ BEVESTIGINGSBEUGEL
E/ CONSOLA PARA EL MONTAJE
P/ SUPORTE DE MONTAGEM.
D/ MONTAGEBÜGEL
GB/ MOUNTING BRACKET
I/ STAFFA DI FISSAGGIO
- 14** F/ PASSE-CÂBLES
NL/ KABELDOORGANG
E/ PASCACABLE
P/ PASSA-CABO
D/ KABELDURCHFÜHRUNG
GB/ CABLE
I/ PASSACAVI
- 15** F/ REPÈRES
NL/ MERKTEKNS
E/ MARCAS
P/ REFERÊNCIAS
D/ MARKIERUNGEN
GB/ MARKERS
I/ RIFERIMENTI INDICATI
- 16** F/ ENTRÉE - INPUT
NL/ INGANG - INPUT
E/ ENTRADA - INPUT
P/ ENTRADA - INPUT
D/ KLEMMEN - INPUT
GB/ INPUT
I/ ENTRATA - INPUT

F Cet appareil permet de commander et d'alimenter en électricité 4 lignes différentes.

La ligne N°1 (2000 W 10 A) est indépendante des autres, elle peut alimenter une prise de courant pour appareils électriques (tondeuse, taille haies, détecteurs de présence...) ou tout autre appareil ne faisant pas l'objet de programmation. Cette ligne peut être laissée sous tension permanente, soit commandée à partir du boîtier ou de la télécommande.

La ligne N°2 (1200 W 6 A) alimente une zone d'éclairage où le réglage de l'intensité lumineuse n'est pas nécessaire. Elle est programmable.

Les lignes 3 et 4 (500 W 2.5 A par ligne) alimentent en électricité 2 zones d'éclairage du jardin avec possibilité de régler l'intensité lumineuse de chaque zone et de programmer à l'avance cet éclairage.

Une télécommande permet d'allumer et d'éteindre chaque ligne et de régler l'intensité des zones 3 et 4 de votre intérieur sans vous déplacer.

L'interrupteur en face avant sert à couper l'alimentation du circuit de commande électronique sans isoler les sorties du réseau.

RECOMMANDATIONS :

- Cet appareil doit être raccordé au réseau 230 V 50 HZ, en conformité avec la norme NFC.15:100. par un professionnel agréé.
- Prévoir un système de protection en amont du boîtier sur l'alimentation. Coupe circuit ou disjoncteur au calibre approprié aux tensions desservies.
- Utiliser du câble des familles HO5 ou HO7 RR ou NF

Pour l'alimentation ➡ 3 x 4 mm² minimum
 Pour chaque ligne ➡ 3 x 1.5 mm² minimum Ligne 2-3-4
 ➡ 3 x 1.5 mm² Ligne 1

- Installer le boîtier à l'abri de toute projection liquide ou humidité, mais ventilé suffisamment en haut pour être inaccessible aux enfants.
- Éviter la proximité de masse métallique (armoire, chaudière, poutrelles).
- Couper l'alimentation électrique avant toute intervention sur le boîtier.
- Chacune des 4 lignes est équipée d'un fusible interne.

INSTALLATION :

Selon numérotation du schéma :

- 1- Perçage et montage des 2 pattes spéciales (entraxe 165 mm).
 - 2- Perçage des 2 trous pour fixation inamovible du boîtier (entraxe 150) accès après enlèvement du capot (N° 9) Voir schéma.
 - 3- Une fois le boîtier fixé, raccorder vos appareils au boîtier en élevant les passe-câbles.
- (N° 14) Voir schéma.

- Câble minimum 3 x 1.5 mm²
 - Puissance maxi ligne 1 2000 W

Dégainer le câble sur 30 mm et dénuder chaque fil sur 8 mm
 Suivre les repères sur fond de boîtier (N° 15) Voir schéma.

Pour rappel : Neutre = N = Fil bleu

Terre = \oplus = Fil vert/jaune

Phase = L = Fil couleur sombre (rouge, noir...)

Remettre un cache sur chaque ligne non servie (N° 14) Voir schéma.

4- Raccorder le câble d'alimentation 3 x 4 mm² au bornier du boîtier INPUT (Entrée) (N°16) Voir schéma. Raccorder ensuite au réseau après vérification des protections électriques.

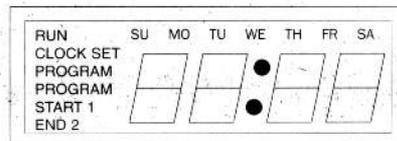
5- Mise en place du capot de protection du bornier (Fermé à vis) (N° 9) Voir schéma.

6- Mise sous tension. Schéma : Vue du boîtier avec repères

PRESENTATION DE L'ECRAN A CRISTAUX LIQUIDES

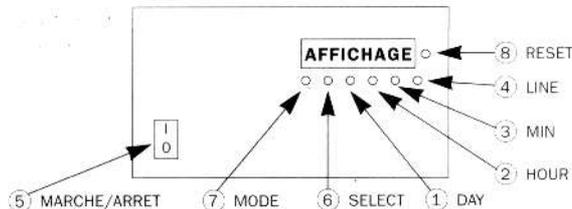
Les inscriptions ou abréviations d'origine anglaise suivantes peuvent s'afficher sur l'écran.

On trouvera ci-dessous leur traduction.



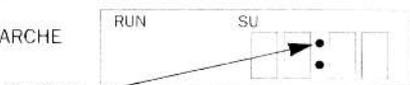
RUN Fonction MARCHÉ
 CLOCK SET Fonction MISE A L'HEURE
 PROGRAM Programmation
 PROGRAM Marche après programmation
 START Affichage de l'heure de départ de programme
 END Affichage de l'heure de fin de programme
 1 1ère programmation
 2 2ème programmation

SU Dimanche
 MO Lundi
 TU Mardi
 WE Mercredi
 TH Jeudi
 FR Vendredi
 SA Samedi



INITIALISER LA DATE ET L'HEURE

1 - Appuyer sur le bouton ⑤ MARCHÉ (mise sous tension)



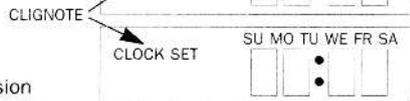
2 - Appuyer sur ⑦ MODE



3 - Appuyer sur ① DAY

Un jour apparaît à chaque pression

SU = Dimanche TH = Jeudi
MO = Lundi FR = Vendredi
TU = Mardi SA = Samedi
WE = Mercredi



S'arrêter lorsque le jour désiré est affiché.

Exemple : Pour initialiser Mercredi 18h20

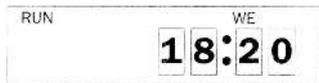
4 - Appuyer sur ② et garder la pression jusqu'à ce que l'heure soit affichée.



5 - Appuyer sur ③ et garder la pression jusqu'à ce que les minutes soient affichées.



6 - Validez le tout en appuyant sur ⑥



LA DATE L'HEURE SONT ENREGISTREES.

En cas d'erreur ou de fausse manoeuvre appuyer sur ⑦ et recommencer.

ALLUMER ET ETEINDRE Lorsque l'appareil est sous tension.

En utilisant la Télécommande ou directement le Boîtier : APPUYER sur 1, 2, 3, ou 4 pour alimenter le circuit désiré correspondant pour l'éteindre.

REGLER L'INTENSITE LUMINEUSE Seulement sur les circuits 3 ou 4

L'appareil est en fonction RUN.



Appuyer sur le bouton du circuit désiré.

Lorsque le circuit est allumé, relâcher le bouton et appuyer aussitôt de façon continue.

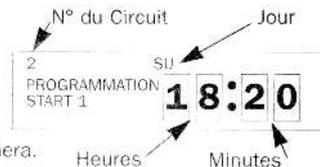
La lumière commence à croître, passe au maximum et décroît jusqu'à s'éteindre et le cycle recommence. Vous relâchez le bouton lorsque l'intensité lumineuse vous convient.

PROGRAMMER

Seuls les circuits 2, 3 et 4 peuvent être programmés.

2 programmations par jour sont possibles par circuit.

1/ Appuyer sur ⑦ 2 fois jusqu'à apparition de l'affichage suivant :



Le circuit 2 est affiché si vous désirez programmer un autre circuit.

Appuyer 1 fois sur ④ le circuit 3 s'affichera.

Appuyer 2 fois sur ④ le circuit 4 s'affichera.

2/ Appuyer sur ① autant de fois qu'il est nécessaire pour obtenir l'affichage du jour désiré.

3/ Appuyer sur ② en maintenant la pression jusqu'à ce que l'heure choisie soit affichée.

4/ Appuyer sur ③ en maintenant la pression jusqu'à ce que le chiffre désiré pour les minutes apparaisse.

5/ Appuyer sur ⑥ pour validation.

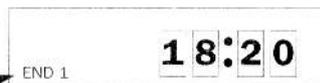
Le jour, l'heure, les minutes sont enregistrés pour l'allumage du circuit sélectionné. Vous pouvez maintenant programmer l'arrêt.

1/ Presser ② jusqu'à l'affichage de l'heure choisie.

2/ Presser ③ jusqu'à l'affichage de l'heure choisie.

3/ Appuyer sur ⑥ pour validation.

L'heure et les minutes sont enregistrées pour éteindre le circuit sélectionné.



Apparaît

4/ Appuyer sur ⑦

Le circuit est programmé avec impossibilité de commande à distance tant qu'il n'est pas revenu sur "RUN" par une autre pression sur ⑦

Pour faire une deuxième programmation le même jour appuyer sur ⑦ jusqu'à apparition

et à la fin de la programmation END 2

En recommençant les opérations, vous pouvez aussi faire 2 programmations par jour et par circuit.



NL Met dit apparaat kun u 4 verschillende lijnen bedienen en van elektriciteit voorzien.

Lijn 1 (2000 W 10A) is onafhankelijk van de andere lijnen en kan een stop-contact voeden voor aansluiting van elektrische apparaten (grasmaaier, heggeschaar, enz.), detectoren voor signalering van personen of andere apparaten die niet geprogrammeerd worden. Deze lijn kan permanent onder spanning worden gelaten en wordt bediend vanaf de aansluitdoos of vanaf de afstandsbediening.

Lijn 2 (1200 W 6A) voedt een verlichtingszone waarin het niet nodig is de lichtsterkte te regelen. Deze lijn kan geprogrammeerd worden. De lijnen 3 en 4 (500 W 2,5A per lijn) voorzien 2 tuinverlichtingszones van elektriciteit met de mogelijkheid de lichtsterkte van elke zone apart te regelen en de verlichting van te voren te programmeren.

Met een afstandsbediening kunt u elke lijn aan- en uitschakelen en kunt u de lichtsterkte van de zones 3 en 4 regelen zonder op te hoeven staan. De schakelaar aan de voorkant dient om de voeding van het elektronische bedieningscircuit uit te schakelen, zonder de uitgangen van het net te isoleren.

HANDLEIDING BIJ DE "VARIATIONS" AANSLUITDOOS

AANBEVELINGEN

- Het apparaat moet door een erkend elektricien worden aangesloten op een netspanning van 230 V 50Hz, overeenkomstig de NFC15.100 norm.
- Er dient te worden voorzien in een veiligheidssysteem op de voeding vóór de aansluitdoos. Een stroomonderbreker of vermogensschakelaar die berekend is op de toegepaste spanningen.

• Gebruik kabels van de categorieën H05, H07 RR of NF

Voor de voeding	➔	minimum 3 x 4 mm ²	
Voor elke lijn	➔	minimum 3 x 1,5 mm ²	Lijn 2-3-4
	➔	3 x 1,5 mm ²	Lijn 1

• Installeer de aansluitdoos op een plaats die beschut is tegen waterspatten of vochtigheid, maar die voldoende geventileerd is en hoog genoeg om buiten bereik van kinderen te zijn.

• Installeer de aansluitdoos uit de buurt van metalen massa's (kasten, verwarmingsketel, stalen balken)

• Schakel de stroom uit voordat u werkzaamheden aan de aansluitdoos gaat verrichten.